

Bảo vệ Quyền riêng tư cho các Cá nhân bị Rối loạn Sức khỏe Tinh thần theo Đạo luật Thực hành Thông tin trong Thời đại Công nghệ và các Bài đăng trên Trang web Cơ quan

Tháng Tư năm 2014, Ấn phẩm #CM41.05

Sự phổ biến của việc thu thập thông tin cá nhân qua internet đã giúp phát triển bảo vệ quyền riêng tư cho những cá nhân xuất hiện trong các bài đăng trên mạng của một cơ quan. Những nhà tuyển dụng tiềm năng hiện nay thường sử dụng internet để xem một cơ quan đã đăng gì về một ứng viên xin việc. Đối với các cá nhân bị rối loạn sức khỏe tinh thần mà vốn đã bị kỳ thị và phân biệt đối xử, quyền riêng tư cá nhân cần phải được bảo vệ.

Đạo luật Thực hành Thông tin (IPA, Information Practices Act) cung cấp bảo vệ quyền riêng tư bằng cách hạn chế các loại thông tin cụ thể mà một cơ quan có thể hoặc không thể tiết lộ - bao gồm các bài đăng trên mạng.¹ Các quyền riêng tư này là đặc biệt quan trọng với các cá nhân bị rối loạn sức khỏe tinh thần đang nộp đơn xin việc làm và có giấy phép hành nghề do một cơ quan thuộc thẩm quyền của IPA cấp.

Tài liệu này cung cấp một số thông tin giới thiệu về loại thông tin phải được bảo mật theo IPA và mô tả một số biện pháp khắc phục theo Đạo luật này.

¹ Xem Bộ luật Dân sự Phần 1798 và tiếp theo. (Civil Code Sections 1798 et seq.)

1. Đạo luật Thực hành Thông tin là gì và đạo luật này áp dụng cho tôi như thế nào?

Đạo luật Thực hành Thông tin (IPA, Information Practices Act) là một luật của tiểu bang nhằm bảo vệ quyền riêng tư của các cá nhân không bị một cơ quan tiết lộ với tính nhạy cảm của việc sử dụng ngày càng tăng máy tính hoặc công nghệ khác. IPA có các hạn chế nghiêm ngặt về việc duy trì và phổ biến thông tin cá nhân.

2. Ai được xem là một “cơ quan” theo IPA?

Theo IPA, một “cơ quan” là một văn phòng tiểu bang, cán bộ, sở, phòng, hội đồng hoặc ủy ban. Có một số ngoại lệ hạn chế về ai được xem là “cơ quan” như Quỹ Đền bù Tiểu bang (State Compensation Fund) hoặc Cơ quan lập pháp California.

3. Một số ví dụ về một “cơ quan” có thể liên quan khi một cá nhân có giấy phép hành nghề xin việc?

Một số ví dụ về “cơ quan” duy trì thông tin về các thành viên cơ quan và cũng sử dụng công nghệ để tiết lộ thông tin về các thành viên cơ quan có thể được tìm thấy trong ấn phẩm do Sở Nội vụ Tiêu dùng (Department of Consumer Affairs) cung cấp tên là “Chúng tôi Là Ai và Chúng tôi Làm Gì” (“Who We Are and What We Do”).² Ấn phẩm này liệt kê nhiều sở, hội đồng và cục phải tuân thủ các bảo vệ quyền riêng tư theo IPA. Đây chỉ là một số ví dụ: Hội đồng Kế toán California (California Board of Accountancy); Hội đồng Khoa học Hành vi (Board of Behavioral Sciences); Hội đồng Cắt tóc và Thẩm mỹ (Board of Barbering and Cosmetology); Hội đồng Nha khoa California (Dental Board of California); Hội đồng Y khoa California (Medical Board of California); Hội đồng Bác sĩ trị liệu Phục hồi California (California Board of Occupational Therapists); Cục An ninh và Dịch vụ Điều tra (Bureau of Security and Investigative Services).

4. Một “cơ quan” được cho phép duy trì loại thông tin gì theo quy định của IPA?

Một cơ quan chỉ được phép duy trì “thông tin cá nhân” liên quan và cần thiết để thực hiện một mục đích của cơ quan đó và được luật tiểu bang hoặc liên bang quy định hoặc cho phép. Mỗi cơ quan phải duy trì tất cả các hồ sơ đến mức tối

² http://www.dca.ca.gov/publications/dca_booklet.pdf

đa có thể về độ chính xác, phù hợp, kịp thời, và hoàn chỉnh và đảm bảo an ninh và bảo mật.³

Cơ quan phải thu thập thông tin cá nhân trực tiếp nhất có thể từ các cá nhân là đối tượng của thông tin chứ không phải từ một nguồn khác.⁴ Khi cơ quan thu thập thông tin cá nhân, cơ quan phải duy trì nguồn của thông tin.

Để xác định cần thông tin gì để thực hiện một mục đích của cơ quan hoặc được luật tiểu bang hoặc liên bang cho phép, yêu cầu một giải thích từ cơ quan đó và lý do tồn tại của cơ quan này từ cơ quan chức năng.

5. “Tiết lộ” nghĩa là gì theo IPA?

Theo IPA, "tiết lộ" nghĩa là việc tiết lộ, công bố, phổ biến, hoặc truyền đạt toàn bộ hoặc bất kỳ phần nào của một hồ sơ bằng miệng, bằng văn bản, hoặc bằng phương tiện điện tử hoặc các phương tiện khác cho bất kỳ người hoặc tổ chức nào.

6. Một cơ quan có thể tiết lộ thông tin gì?

Trả lời: Còn tùy. Một số thông tin chung chung như địa chỉ nhận thư cho thông báo chính thức, ngày tốt nghiệp, trường học tốt nghiệp, thời điểm quý vị được cấp phép và thời điểm giấy phép hết hạn thường có thể được tiết lộ.

7. Một cơ quan không thể tiết lộ loại thông tin gì?

Không được tiết lộ "thông tin cá nhân" trừ khi có một ngoại lệ.

"Thông tin cá nhân" nghĩa là thông tin được duy trì bởi một cơ quan mà mô tả một cá nhân, bao gồm, nhưng không giới hạn trong, tên của người đó, số an sinh xã hội, mô tả thân thể, địa chỉ nhà, số điện thoại nhà, giáo dục, vấn đề tài chính, và lịch sử y tế hoặc làm việc. Thông tin cá nhân bao gồm các bản khai được thực hiện bởi, hoặc được quy cho, cá nhân đó.

Cơ quan không được tiết lộ thông tin cá nhân sẽ được kết nối với người là đối tượng của thông tin đó. Tuy nhiên có rất nhiều trường hợp ngoại lệ sẽ cho phép tiết lộ theo quy chế.⁵ Một số ví dụ bao gồm khi cơ quan cung cấp thông tin cho

³ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.14

⁴ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.15.

⁵ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.24, "Điều kiện Tiết lộ" ("Conditions of Disclosure").

chính người đó, khi các cá nhân đồng ý tiết lộ bằng văn bản, khi thông tin được trao cho một người bảo hộ hoặc người giám hộ, khi có điều tra về hoạt động trái pháp luật, khi thông tin được trao cho một cá nhân của bên thứ ba mà cơ quan cho là trường hợp có tính thuyết phục ảnh hưởng đến sức khỏe và an toàn của người đó, trong một số trường hợp nhận con nuôi hoặc khi thông tin thuộc thẩm quyền của Ủy ban Bảo vệ Đối tượng Con người (Committee for the Protection of Human Subjects). Phải cho phép tiết lộ thông tin cho cơ quan Bảo vệ và Biện hộ (Protection and Advocacy agency) của tiểu bang để biện hộ và bảo vệ các quyền của người khuyết tật.⁶

8. “Thông tin y tế” được bảo vệ khỏi bị tiết lộ được định nghĩa như thế nào theo IPA?

Trả lời: "Thông tin y tế" được định nghĩa là bất kỳ thông tin về y tế, tình trạng tinh thần hoặc thể chất, của một cá nhân, điều trị hoặc chẩn đoán y tế bởi một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe.

9. Tôi là một cá nhân có một tình trạng sức khỏe tinh thần và có giấy phép hành nghề do một cơ quan cấp. Tôi có nên lo ngại rằng tình trạng sức khỏe tinh thần của tôi có thể bị “tiết lộ” cho những người khác hoặc công khai trên mạng không?

Có thể. Tìm kiếm trên mạng về bản thân quý vị và các cơ quan liên quan để xem đã đăng tải trên mạng những thông tin gì. Hội đồng cấp phép được coi là một "cơ quan" theo IPA có thể tiết lộ một số thông tin nhưng không tiết lộ tất cả thông tin về các thành viên của mình trên mạng.

Để tìm hiểu xem liệu có bị tiết lộ cho một bên khác ngoài các bài đăng trên mạng hay không, IPA quy định một cơ quan phải lưu hồ sơ chính xác tối đa ba năm kể từ ngày trên hồ sơ, tính chất, và mục đích của mỗi lần tiết lộ hồ sơ.⁷

10. Tôi có quyền tiếp cận hồ sơ của tôi do một cơ quan sở hữu thông tin cá nhân của tôi duy trì không?

Còn tùy. Với giấy tờ nhận dạng thích hợp, một người có thể yêu cầu xem hồ sơ của bản thân có chứa thông tin cá nhân. Một người khác có thể được cho phép

⁶ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.24(b)

⁷ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.25 & 1798.27, Giải trình về Tiết lộ (Accounting of Disclosures).

tiếp cận hồ sơ hoạt động theo yêu cầu của cá nhân đó trong vòng 30 ngày sau khi nhận được yêu cầu. Trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu cho hồ sơ không hoạt động hoặc được lưu trữ, cơ quan phải chuẩn bị hồ sơ sẵn sàng cho kiểm tra. Trong vòng 15 ngày kể từ ngày kiểm tra, phải có sẵn các bản sao hồ sơ.⁸

11. Cơ quan có phải tiết lộ thông tin cá nhân cho tôi về tình trạng thể chất hoặc tâm lý của tôi nếu tôi yêu cầu không?

Không nhất thiết. Nếu cơ quan xác định rằng việc cho quý vị biết thông tin về tình trạng thể chất hoặc tâm lý của quý vị sẽ gây bất lợi, thì cơ quan không phải tiết lộ điều đó cho quý vị. Thay vào đó, thông tin sẽ được tiết lộ cho một chuyên gia y tế được cấp phép chỉ định hoặc nhà tâm lý học với văn bản cho phép.⁹

12. Nếu có thông tin không chính xác trong hồ sơ cá nhân của tôi thì tôi có thể làm gì?

Quý vị có thể liên hệ với cơ quan bằng văn bản để yêu cầu thay đổi hồ sơ nhằm sửa các thông tin mà quý vị tin là không chính xác, lỗi thời, không phù hợp, hoặc không hoàn chỉnh. Trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được yêu cầu, cơ quan phải sửa chữa theo yêu cầu của quý vị trừ khi cơ quan quyết định không chấp nhận yêu cầu của quý vị. Nếu cơ quan không thực hiện thay đổi của quý vị, thì cơ quan phải cung cấp cho quý vị lý do từ chối, và thông báo cho quý vị thủ tục yêu cầu người đứng đầu cơ quan hoặc một người được chỉ định xem xét.¹⁰

13. Tôi có thể kỳ vọng gì trong quá trình xem xét?

Quý vị có thể yêu cầu người đứng đầu cơ quan hoặc người được chỉ định xem xét từ chối chỉnh sửa hồ sơ của cơ quan. Người đó có 30 ngày kể từ ngày trên văn bản yêu cầu của quý vị để xem xét tình huống và ra quyết định cuối cùng. Thời gian 30 ngày có thể được kéo dài thêm 30 ngày nữa nếu cơ quan có lý do chính đáng. Nếu quyết định cuối cùng là cơ quan sẽ không thay đổi hồ sơ, quý vị vẫn có thể nộp một bản khai trình bày những lý do quý vị không đồng ý với quyết định này, miễn là bản khai có độ dài hợp lý.

⁸ Xem Bộ luật Dân sự phần 178.34

⁹ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.40(f)

¹⁰ Xem Bộ luật Dân sự phần 1798.35

Khi một bản khai trình bày ý kiến bất đồng đã được nộp, cơ quan phải ghi lại phần gây tranh cãi và chuẩn bị sẵn bản sao của bản khai cá nhân và lý do không thực hiện chỉnh sửa của cơ quan.¹¹

14. Điều gì có thể xảy ra nếu một cơ quan vi phạm IPA?

Có những hành động pháp lý mà quý vị có thể thực hiện đối với việc vi phạm IPA, bao gồm nộp đơn kiện dân sự chống lại một cơ quan. Hình phạt có thể bao gồm kỷ luật nhân viên, nếu phát hiện phạm tội nhẹ có thể bị phạt tiền tối đa \$5000, hoặc phạt tù dưới một năm, hoặc cả hai.¹²

¹¹ Bộ luật Dân sự phần 1798.37

¹² Bộ luật Dân sự phần 1798.48 – 1798.57

Chúng tôi muốn được nghe ý kiến của quý vị! Sau khi đọc tờ thông tin này vui lòng làm khảo sát ngắn này và cung cấp cho chúng tôi phản hồi của quý vị.

Phiên bản tiếng Anh: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form54/index.html>

Phiên bản tiếng Tây Ban Nha: <http://fs12.formsite.com/disabilityrightsca/form55/index.html>

Disability Rights California được cấp kinh phí từ nhiều nguồn, để xem danh sách đầy đủ các nhà tài trợ, vào <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.

Cơ quan Dịch vụ Sức khỏe Tinh thần California (CalMHSA, California Mental Health Services Authority) là một tổ chức của các chính quyền quận làm việc nhằm cải thiện kết quả sức khỏe tinh thần cho các cá nhân, gia đình và cộng đồng. Các Chương trình Phòng ngừa và Can thiệp Sớm do CalMHSA thực hiện được các quận cấp kinh phí thông qua Đạo luật Dịch vụ Sức khỏe Tinh thần (Tuyên bố 63) (Mental Health Services Act [Prop 63]) được cử tri chấp thuận. Tuyên bố 63 cung cấp kinh phí và khuôn khổ cần thiết để mở rộng các dịch vụ sức khỏe tinh thần cho người dân trước đây chưa được phục vụ và tất cả các cộng đồng đa dạng của California.



WELLNESS • RECOVERY • RESILIENCE

